

CAMINOS HACIA LA LOCALIZACIÓN

Un marco para la respuesta de acción humanitaria dirigida localmente en una acción basada en la asociación.



Funded by
European Union
Civil Protection and
Humanitarian Aid



Contenido

Reconocimientos y Siglas	4
Resumen Ejecutivo	5
1. Introducción	7
2. Marcos nacionales de localización	8
2.1 Finalidad de los marcos nacionales de localización	8
2.2 Fundamentos de los marcos nacionales de localización	8
2.3 Diferencias contextuales entre los marcos nacionales de localización	9
2.4 Respuesta humanitaria basada en la asociación en los marcos nacionales de localización	10
2.5 Fortalecimiento de la capacidad en los marcos nacionales de localización	10
3. Un marco mundial de localización	13
I. Respuesta humanitaria basada en la asociación	14
Asociaciones	14
Capacidad	16
II. Un entorno propicio para la localización	18
Recursos financieros	18
Coordinación	19
4. Conclusión	20
Referencias y lecturas adicionales	21
Anexo 1: Lista de organizaciones y agencias que contribuyen a este documento	24
Anexo 2: Prácticas de las asociaciones para la localización; una nota de orientación	27
Anexo 3: Cómo integrar la localización en el Ciclo de Planificación Humanitaria (HPC)	29

Publicado en octubre de 2019

Referencia sugerida:

Accelerating Localisation through Partnerships (2019) *Caminos hacia la localización: Un marco para la respuesta de acción humanitaria dirigida localmente en una acción basada en la asociación*. C. Schmalenbach con Christian Aid, CARE, Tearfund, ActionAid, CAFOD, Oxfam.

Agradecimientos

Con agradecimiento y crédito a **Christina Schmalenbach** por haber redactado este documento tras una revisión exhaustiva de cuatro marcos nacionales de localización y otras publicaciones, documentos y marcos recientes sobre localización.

Gracias a **todos los interesados que contribuyeron al desarrollo de los marcos nacionales de localización en Myanmar, Nepal, Nigeria y Sudán del Sur**; a los actores y organizaciones humanitarias locales y nacionales, a las ONG internacionales, a las agencias de las Naciones Unidas, a las agencias donantes, a la Cruz/Media Luna Roja y a las autoridades gubernamentales. Sin ustedes, este documento no tendría la riqueza, el detalle y el análisis contextual que tiene. Los organismos contribuyentes se mencionan en el Anexo 1.

Muchas gracias a los **miembros de los comités directivos nacionales de Myanmar, Nepal, Nigeria y Sudán del Sur** que han guiado, asesorado y coordinado con energía, pasión y entusiasmo durante todo el período del programa.

Agradecimiento también a todos los miembros del consorcio – **Christian Aid, CARE, Tearfund, ActionAid, CAFOD, Oxfam** – incluyendo al personal del proyecto Lizz Harrison (Christian Aid UK), Myo Oo Thet (Christian Aid Myanmar), Hast Bahadur Sunar (Tearfund Nepal), Victor Arokoye (Christian Aid Nigeria), y Malish John (CARE South Sudan). Gracias también a los miembros del Grupo Mundial Steering que han participado en este proceso, han apoyado el programa y han proporcionado orientación y retroalimentación a lo largo de todo el proceso.

Gracias a **Las Operaciones de Protección Civil y Ayuda Humanitaria de la Comisión Europea (ECHO)** no sólo por el apoyo financiero para hacer posible este programa, sino también por la estrecha coordinación y el compromiso de Bruselas, Yangon, Katmandú, Abuja y Juba.

Lista de siglas

(en inglés)

C4C	Estatuto para el cambio (“Charter for Change”)
CBPF	Fondo Común Basado en el País (“Country Based Pooled Fund”)
ECHO	Operaciones de protección civil y ayuda humanitaria de la Comisión Europea
GB	Gran Pacto (“Grand Bargain”)
GMI	Global Mentoring Initiative (Iniciativa Mundial de Mentores)
HCT	Equipo Humanitario en el País (“Humanitarian Country Team”)
HPC	Ciclo de planificación humanitaria
ONGI	Organización No Gubernamental Internacional (Sin fines de lucro)
L/NA	Actor local/nacional
L/NGO	ONG locales/nacionales
MEAL	Seguimiento, evaluación, rendición de cuentas y aprendizaje
NEAR	Network for Empowered Aid Response (Red para una respuesta de ayuda empoderada)
PoP	Principios de asociación (“Principles of Partnership”)

El presente documento cubre las actividades de ayuda humanitaria realizadas con la ayuda financiera de la Unión Europea. Las opiniones expresadas en el presente documento no deben interpretarse en modo alguno como un reflejo de la opinión oficial de la Unión Europea, y la Comisión Europea no es responsable del uso que pueda hacerse de la información que contiene

Resumen ejecutivo

El papel esencial de los actores locales y nacionales en la respuesta humanitaria se resaltó en la Cumbre Mundial Humanitaria ('World Humanitarian Summit') de 2016. Los cambios o transformaciones necesarias para que los actores locales y nacionales puedan asumir un mayor liderazgo en la acción humanitaria se esbozaron en los tres grandes conjuntos de compromisos aprobados en la cumbre: Agenda para la Humanidad (2016)¹, el Gran Acuerdo (2016)², y El Estatuto para el Cambio (2015)³.

Acelerar la Localización a través de las Asociaciones es un programa de consorcio de Christian Aid, CARE, Tearfund, ActionAid, CAFOD, Oxfam y guiado por actores locales y nacionales en los comités directivos nacionales. Está financiado por la Oficina Europea de Ayuda Humanitaria y Protección Civil (ECHO) de la Comisión Europea desde finales de 2017 hasta 2019. Este programa se ha basado en el trabajo ya realizado por el consorcio con el objetivo de fortalecer el liderazgo de los actores locales y nacionales en la acción humanitaria desde 2012 a través de la serie de trabajos *Missed Opportunities*⁵.

El programa *Acelerar la Localización a través de las Asociaciones* llevó a cabo una investigación para identificar un modelo de asociación que consiste en prácticas de asociación que los actores locales/nacionales consideran más propicias para la localización⁴. Esta investigación consultó a más de 350 organizaciones en Myanmar, Nepal, Nigeria y Sudán del Sur - 85% de las cuales eran organizaciones locales y nacionales - y las recomendaciones fueron identificadas, validadas y probadas por los miembros del consorcio y los socios locales. Las enseñanzas de la fase piloto se cotejaron con las conclusiones de las autoevaluaciones de la capacidad de más de 100 agentes locales y nacionales. La investigación, el aprendizaje y los resultados del programa sirvieron de base para el desarrollo de los marcos nacionales de localización con las contribuciones de los actores locales y nacionales y otras partes interesadas en la ayuda humanitaria, incluidas las ONG internacionales, los organismos de las Naciones Unidas, los donantes, las sociedades de la Cruz/Media Luna Roja y las autoridades gubernamentales pertinentes.

Los cuatro marcos nacionales de localización se adaptan al contexto específico de los muy diferentes entornos operativos y crisis humanitarias en Myanmar, Nepal, Nigeria y Sudán del sur. Las notables diferencias entre los cuatro marcos nacionales de localización se esbozan en este documento y reflejan los diversos contextos; difieren particularmente en relación con el papel de las autoridades gubernamentales en la localización.

Sin embargo, hay una serie de acciones y áreas prioritarias comunes a los cuatro marcos, muchas de las cuales están estrechamente relacionadas con los compromisos, marcos e indicadores de localización existentes a los que se hace referencia. Aunque el objetivo de *Acelerar la Localización a través de las Asociaciones* era la acción humanitaria basada en las asociaciones, los marcos nacionales de localización han ido más allá. Las áreas clave incluidas en los cuatro marcos nacionales de localización se describen en el documento, junto con los objetivos, las acciones prioritarias y los indicadores potenciales.

Asociaciones	Las asociaciones entre actores internacionales y locales/nacionales son genuinas y equitativas.
Capacidad	Agentes locales/nacionales fuertes capaces de diseñar, gestionar y ejecutar programas eficaces de respuesta humanitaria centrados en las personas.
Recursos financieros	Los agentes humanitarios locales y nacionales tienen un mayor acceso a la financiación internacional y nacional.
Coordinación	Los agentes locales y nacionales tienen una mayor presencia, influencia y liderazgo en los mecanismos de coordinación de la ayuda humanitaria.

Pathways to Localisation (Caminos hacia la Localización), presenta una síntesis de las áreas comunes a través de los cuatro marcos nacionales de localización en un Marco Mundial de Localización en dos áreas: 1) acciones para la acción humanitaria basada en la asociación; y 2) acciones para un entorno propicio para la localización. Las acciones, y los indicadores y resultados sugeridos, esbozados en el Marco Mundial de Localización son relevantes para las ONG internacionales, las agencias de la ONU, las agencias donantes, las autoridades gubernamentales y los actores locales y nacionales.

Reflejan lo que más de 120 actores locales/nacionales y otros 30 actores humanitarios han destacado como crucial para un cambio hacia la localización en sus países.

Se insta a los actores humanitarios a que revisen el Marco Mundial de Localización con vista a desarrollar un plan de trabajo con un calendario ambicioso pero realista que permita realizar progresos mensurables en la consecución de los objetivos. Este Marco Mundial de Localización presenta caminos fáciles de seguir hacia la localización. Ahora debemos actuar.

1. Introducción

El papel esencial de los actores locales y nacionales en la respuesta humanitaria se resaltó en la Cumbre Mundial Humanitaria ('World Humanitarian Summit') de 2016. Los cambios o transformaciones necesarios para que los actores locales y nacionales puedan asumir un mayor liderazgo en la acción humanitaria se esbozaron en los tres grandes conjuntos de compromisos aprobados en la cumbre: Agenda para la Humanidad (2016)¹, el Gran Acuerdo (2016)², y el Estatuto para el Cambio (2015)³. El movimiento hacia respuestas humanitarias más locales -'localización' - ha cobrado impulso desde 2016, tanto a nivel mundial como en países con crisis humanitarias nuevas o en curso.

A partir de 2012, un consorcio de ONG internacionales (ONGI) - Christian Aid, CAFOD, Oxfam, Tearfund, ActionAid, CARE - llevó a cabo una serie de proyectos y estudios que documentan la experiencia de asociación con actores locales en varios programas de respuesta humanitaria con el apoyo de UK Aid. La serie de informes de Missed Opportunities⁵ (Oportunidades Perdidas) proporciona información sobre los cambios que se necesitan para garantizar una colaboración más equitativa entre los agentes internacionales y los agentes locales y nacionales.

Sobre la base de este trabajo, el consorcio puso en marcha *Acelerar la Localización mediante Asociaciones* con el apoyo de las operaciones de protección civil y ayuda humanitaria (ECHO) de la Comisión Europea desde finales de 2017 hasta 2019. A través de la investigación en Myanmar, Nepal, Nigeria y Sudán del sur⁴, el programa construyó una base de pruebas de prácticas de asociación que los actores locales/nacionales consideran más propicias para la localización. Las recomendaciones de la investigación fueron validadas y compartidas ampliamente y dirigidas por los miembros del consorcio y sus socios locales durante el período del proyecto. Algunas de las recomendaciones fueron externas a las asociaciones, y otras partes interesadas en la asistencia humanitaria deberán esforzarse por introducir los cambios necesarios para permitir una respuesta humanitaria dirigida localmente.

Además, más de 100 agentes locales/nacionales han emprendido su propio proceso de autoevaluación de la capacidad, con el apoyo del programa, para determinar sus puntos fuertes y sus deficiencias. Los resultados del proceso de autoevaluación de la capacidad se han combinado con la evidencia de la investigación, el aprendizaje de la fase piloto y la información de otras iniciativas relevantes para informar los marcos nacionales de localización en Myanmar, Nepal, Nigeria y Sudán del Sur. Estos marcos nacionales de localización han sido desarrollados por más de 150 actores humanitarios; más de 120 actores locales/nacionales (87%), y las ONG internacionales pertinentes, las agencias de las Naciones Unidas, las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, los donantes, las redes y las autoridades gubernamentales pertinentes de cada país, y se han contextualizado en el país. En el anexo 1 se incluye una lista de las agencias que participan directamente en el desarrollo de los marcos nacionales de localización. En total, se ha consultado a más de 400 agentes locales/nacionales a lo largo de las actividades del programa.

Este documento, *Pathways to Localisation*, presenta una síntesis de los cuatro marcos nacionales en un marco mundial de localización relevante para los profesionales de la ayuda humanitaria, los responsables políticos y los responsables de la toma de decisiones.

A lo largo de esta publicación, los términos "actores locales/nacionales", "actores internacionales" y "donantes" se han utilizado para reflejar toda la diversidad de agencias, grupos y redes humanitarias que implementan y financian la acción humanitaria.

- **Actores locales/nacionales:** miembros y grupos de la comunidad, ONG locales y nacionales que llevan a cabo acciones humanitarias en un país e incluyen todas las demás formas de organizaciones de la sociedad civil y organizaciones de base comunitaria, así como las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja.
- **Actores internacionales:** Las ONG internacionales, los organismos de las Naciones Unidas y las redes que llevan a cabo actividades humanitarias en más de un país, incluidas las Sociedades Internacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, el Comité y la Federación.
- **Donantes:** todos los financiadores, donantes y agencias que financian la acción humanitaria, incluso cuando los fondos provienen de los contribuyentes a través de la asistencia oficial para el desarrollo, de los gobiernos a través de las Naciones Unidas, o de individuos a través de llamamientos de emergencia de las ONGs.



Recuperación tras el terremoto de Nepal, un año después. Jiri en el distrito de Dolakha.

© Christian Aid / Claudia Janke

2. Marcos nacionales de localización

2.1 Finalidad de los marcos nacionales de localización

El propósito de los marcos nacionales de localización es resaltar y guiar los cambios que necesitan todas las partes interesadas en el sistema humanitario, para permitir una respuesta humanitaria más local. Estos marcos están diseñados para captar las recomendaciones para los ejecutores y donantes de la ayuda humanitaria, con el fin de fortalecer el liderazgo de los actores locales/nacionales en la acción humanitaria. Las recomendaciones se refieren al desarrollo y alcance de las asociaciones entre las OING y los actores locales/nacionales y también a las acciones necesarias para el fortalecimiento de la capacidad, el acceso a los recursos y la coordinación.

El objetivo final de las acciones identificadas es garantizar que las necesidades de las personas afectadas por la crisis se satisfagan de la manera más eficaz; la localización es una vía importante para ello. Toda organización, agencia o autoridad que se comprometa con el sistema humanitario tiene un papel que desempeñar en la aceleración de la localización; y aquellos que firmaron el Gran Acuerdo tienen la responsabilidad de informar sobre su progreso. Los marcos nacionales de localización proporcionan un camino claro y ambicioso para los actores humanitarios en Myanmar, Nepal, Nigeria y Sudán del sur.

2.2 Fundamentos de los marcos nacionales de localización

Los marcos nacionales de localización se construyeron sobre la base de las conclusiones y recomendaciones de la investigación de *Acelerar la Localización mediante las Asociaciones*, aprendiendo de los miembros del consorcio y de los socios locales mientras se ponen a prueba las recomendaciones, las conclusiones de las autoevaluaciones de la capacidad de los actores locales/nacionales y las experiencias de los actores locales/nacionales.

También se basan en los dos marcos mundiales siguientes:

- Las *siete dimensiones de la localización y los indicadores emergentes* desarrollados por la *Global Mentoring Initiative* (GMI) en el marco del Programa de Preparación para Desastres y Emergencias (DEPP)⁶ de la Start Network; y
- El *marco de medición del rendimiento de la localización* desarrollado por Network for Empowered Aid Response (NEAR)⁷.

El uso de estos modelos mundiales en el proceso de desarrollo de marcos nacionales de localización resalta su valor y validez. Al aplicar estos modelos a nivel nacional, las ambiciones mundiales se han traducido en un marco nacional relevante para el contexto, con objetivos concretos y específicos.

2.3 Diferencias contextuales entre los marcos nacionales de localización

Los caminos, la velocidad y los hitos de la localización en cada país serán muy diferentes, dependiendo del país específico y del contexto humanitario. Si bien existen varias similitudes clave en los marcos nacionales de localización de los cuatro países, existen también algunas diferencias clave.

Por ejemplo, el papel de las autoridades gubernamentales se atribuye de forma muy diferente en los cuatro marcos nacionales de localización. Los marcos de localización de Nigeria y Nepal atribuyen el papel clave en el progreso de la localización al gobierno. El Marco de Localización de Nigeria espera que el Gobierno Federal "proporcione el liderazgo y coordine eficazmente la implementación de este Marco de Localización con múltiples partes interesadas" y menciona el diseño del Plan Presidencial de Respuesta Humanitaria para el Noreste por parte del Gobierno Federal de Nigeria, y el establecimiento del Comité Presidencial sobre la Iniciativa del Noreste, como "el primer intento de una respuesta que se alinee con la agenda de localización" (Marco de Localización de Nigeria; 2019). Del mismo modo, el Marco de Localización de Nepal (2019) se considera complementario de la Ley de Reducción y Gestión del Riesgo de Desastres del Gobierno de Nepal, y se espera que el Gobierno lleve el programa de localización a la política y la práctica de la Autoridad Nacional de Gestión de Desastres (NDMA).

Por el contrario, la localización se considera responsabilidad de la sociedad civil en los marcos de localización de Myanmar y Sudán del sur. En Sudán del sur existen oportunidades para que el Gobierno desempeñe un papel más importante, pero hasta la fecha no han participado activamente en el programa de localización. En Myanmar, el progreso en la localización dependerá de que el Gobierno de Myanmar cree espacios para que las ONG locales y nacionales operen en la sociedad civil y en el espacio humanitario. Evidentemente, cualquier medida para fortalecer el liderazgo de los actores locales/nacionales en la acción humanitaria deberá tener en cuenta estas diferencias y considerar hasta qué punto las organizaciones de la sociedad civil son libres de participar en el trabajo humanitario, con o sin socios internacionales.

Otro ejemplo es la clasificación de las acciones en los marcos nacionales de localización. En el Marco de Localización de Nepal existe una clasificación clara de las acciones, destacando la financiación como el "ámbito de mayor prioridad", seguido de las asociaciones, la capacidad, la política o la influencia, la coordinación, la revolución de la participación y la visibilidad. Esta clasificación se repite en el Marco de Localización de Nigeria, ya que afirma que "la búsqueda y negociación de financiación directa de donantes, incluido el sector privado, es uno de los mayores desafíos para muchas ONG nacionales y locales que participan en la respuesta humanitaria".

Otras diferencias notables incluyen: un énfasis en el Marco de Localización de Myanmar (2019) en la necesidad de incluir el género, la inclusión y la Prevención de la Explotación y el Abuso Sexual (PSEA) como elementos no negociables de la localización; y destacar el papel de las comunidades afectadas por los desastres, y el fortalecimiento de la participación e influencia de la comunidad en los programas humanitarios, en el Marco de Localización de Nepal.

En el marco mundial de localización que se presenta más adelante en este documento, no se esbozan específicamente otras diferencias, sino que se destacan las áreas de convergencia entre los cuatro marcos nacionales de localización. La combinación de las similitudes clave de los cuatro marcos nacionales de localización en un marco mundial no es un indicio de que sólo hay un camino hacia la localización, sino más bien de que existen algunos elementos clave relevantes para todos los actores humanitarios a nivel mundial.

Gestión de riesgos de seguridad y protección

Dado el contexto de seguridad en el noreste de Nigeria y Sudán del sur en particular, es sorprendente que la gestión de los riesgos de seguridad no haya sido destacada significativamente en los marcos nacionales de localización. La gestión de los riesgos de seguridad -incluido el acceso a la información y el análisis- es crucial en la transición hacia una respuesta humanitaria dirigida más localmente, dados los riesgos adicionales a los que se enfrentan los trabajadores humanitarios nacionales. Los resultados se publicarán en 2020 a partir de la investigación de EISF sobre Asociaciones y gestión de riesgos de seguridad: Desde la perspectiva de la organización local⁸. Esto debería servir de base para los debates sobre la gestión de los riesgos de seguridad a nivel nacional y mundial.

2.4 Respuesta humanitaria basada en la asociación en los marcos nacionales de localización

El desarrollo de marcos nacionales de localización se facilitó a través del programa *Acelerar la localización a través de las asociaciones*, que se centra en la acción humanitaria basada en las asociaciones como una vía hacia la localización. La investigación realizada como parte del programa reveló que dos tercios de los encuestados consideraban que las asociaciones eran el mejor camino hacia la localización, mientras que el tercio restante creía que había un camino mejor⁴. La investigación no preguntó a los encuestados sobre los niveles de satisfacción, pero sí en qué medida creían que la(s) asociación(es) en la que participaba su organización era una "asociación genuina"; sólo el 24% de los actores locales/nacionales y el 27% de los actores internacionales creían que lo eran. Estos hallazgos enfatizan la necesidad de que los actores internacionales que trabajan con socios locales aseguren que su enfoque de asociación trabaje hacia asociaciones genuinas y equitativas y se integre en la cultura, política y práctica de la organización en todos los países.

Los cuatro marcos nacionales de localización describieron la asociación como una de las "modalidades dominantes de prestación de ayuda y recuperación", si no la "dominante" (Nepal Localisation Framework; 2019). En consecuencia, todos los marcos nacionales de localización atribuyen un papel crucial a las OING en la localización y esbozan un conjunto de expectativas que las OING deben tener en cuenta al considerar su futura participación y colaboración en la labor humanitaria. La colaboración entre múltiples partes interesadas constituye el núcleo de los cuatro marcos nacionales de localización; las asociaciones entre actores locales/nacionales y actores internacionales se presentan como una de las vías clave para fortalecer el papel de los actores locales/nacionales en la acción humanitaria.

Ejemplos de buenas prácticas de asociación: Marco para la localización en Sudán del sur (2019)

Las prácticas que con mayor frecuencia se destacaron como conducentes a la localización tendían a ser de asociaciones plurianuales y relaciones a largo plazo. Los que se mencionan en el Marco de Localización del Sur de Sudán incluyen asociaciones entre: Iglesia y Desarrollo y DanChurchAid (15 años); Organización Nacional de Desarrollo Cristiano (NCDO) y Servicios de Ayuda Internacional (IAS) (10 años); y Agencia Hope para el Alivio y Desarrollo (HARD) y Christian Aid (6 años). Cada una de estas asociaciones tiene como objetivo explícito y estratégico fortalecer el liderazgo local de la acción humanitaria a través de la formación y la tutoría, el desarrollo de políticas, la contribución a los gastos generales, la financiación flexible y los mecanismos de presentación de informes, y el aumento de la confianza para gestionar partes de la planificación de proyectos y el seguimiento, la evaluación, la rendición de cuentas y el aprendizaje (MEAL, por sus siglas en inglés).

Los actores locales/nacionales, y otros actores humanitarios que participan en el desarrollo de los marcos nacionales de localización, estaban deseosos de incluir una gama mucho más amplia de acciones e indicadores para la localización más allá de la respuesta humanitaria basada en la asociación. Las acciones clave que apoyan un entorno propicio para la localización en la respuesta humanitaria basada en la asociación se incluyen en el marco mundial de localización más adelante en este documento para reflejar este hecho.

2.5 Fortalecimiento de la capacidad en los marcos nacionales de localización

El fortalecimiento de la capacidad es un elemento importante de los tres conjuntos de compromisos mundiales avalados en la WHS - *Agenda for Humanity, Grand Bargain, Charter for Change* - y reconocido como un componente clave de la agenda de localización. Los cuatro marcos nacionales de localización hacen especial hincapié en la cuestión de la capacidad de los agentes locales/nacionales y en la necesidad de fortalecer la capacidad. La diferenciación y definición de los siguientes términos se hace en algunos marcos: capacidad vs. capacidad, construcción vs. desarrollo vs. fortalecimiento vs. compartir, y desarrollo o fortalecimiento organizacional o institucional. En el presente documento se utiliza el término fortalecimiento de la capacidad como comodín para estos términos.

Para aquellos actores locales/nacionales que respondieron a la investigación y que creían que existe un mejor camino hacia la localización que las alianzas, la mayoría recomendó el fortalecimiento de la capacidad de apoyo independiente de las alianzas, destacando su importancia en la acción humanitaria, ya sea basada en alianzas o no.

Los resultados de las autoevaluaciones de capacidad de más de 100 actores locales/nacionales en Myanmar, Nepal, Nigeria y Sudán del Sur, facilitadas por el programa, sirvieron de base para los marcos nacionales de localización. Se hicieron esfuerzos para incluir una amplia gama de organizaciones, incluyendo: pequeñas organizaciones localizadas y grandes organizaciones nacionales, organizaciones dirigidas por mujeres y organizaciones que se centran en grupos vulnerables y/o marginados como los niños, las mujeres y las personas con discapacidad. La herramienta de autoevaluación de la capacidad utilizada se basaba principalmente en la herramienta de evaluación de la capacidad organizativa de NEAR con el objetivo de que las organizaciones que la completaron pudieran utilizar los resultados en futuros debates y negociaciones con los socios, donantes y otras personas que pudieran ayudarles a subsanar las deficiencias identificadas. También se recopiló información adicional sobre las capacidades técnicas pertinentes para la programación humanitaria, por ejemplo, agua, saneamiento e higiene, gestión de campamentos, protección, seguridad alimentaria, rendición de cuentas, etc.

En cada país se elaboró un resumen de las principales tendencias en cuanto a las fortalezas y deficiencias de la capacidad, que se consolidó a nivel mundial. Se dio prioridad a las siguientes áreas para el apoyo al fortalecimiento de la capacidad de los actores locales/nacionales:

1. Mapeo de recursos / recaudación de fondos / movilización de recursos - incluyendo la redacción de propuestas.
2. MEAL - incluyendo el establecimiento y desarrollo de sistemas.
3. Procedimientos Operativos Estándar.
4. Gestión del ciclo del proyecto / gestión del rendimiento del proyecto.
5. Gestión financiera - incluyendo el apoyo a los sistemas y políticas financieras.
6. Políticas y promoción - incluyendo habilidades de influencia.
7. Desarrollo organizacional / sostenibilidad institucional.

Si bien se trata de amplias esferas de apoyo, constituyen un buen punto de partida para los proyectos que tratan de fortalecer la capacidad de los agentes locales y nacionales en la respuesta humanitaria. Sin embargo, también debemos reconocer la enorme diversidad y capacidad de todos los actores de la acción humanitaria y, por lo tanto, hacer hincapié en la importancia de desarrollar planes de fortalecimiento de la capacidad y de intercambio que se adapten a cada asociación y se basen en la petición de apoyo de los actores locales/nacionales en lugar de un plan genérico desplegado para todos los socios locales. Esto se describe con más detalle como una acción prioritaria en el Marco Mundial de Localización en la siguiente sección.

Existe una expectativa, claramente articulada en los marcos nacionales de localización, de que los actores locales/nacionales dirijan la acción humanitaria, y de que las ONG Internacionales proporcionen "apoyo técnico" y fortalecimiento de capacidades. Sin embargo, los marcos nacionales de localización reflejan los resultados de la investigación, según la cual los actores locales/nacionales quieren un apoyo para el fortalecimiento de la capacidad, que no se limite a la formación relevante para los proyectos a corto plazo. El marco de localización de Nigeria lo describe muy bien:

"La mayoría de las intervenciones de desarrollo de capacidades son de naturaleza a corto plazo y sólo abordan áreas que se espera que las ONG atiendan y no las necesidades de estas organizaciones locales. Aunque las ONG Internacionales y los organismos de las Naciones Unidas están invirtiendo importantes recursos y tiempo en iniciativas de creación de capacidad, la calidad y el impacto a largo plazo siguen siendo inciertos". Marco de localización de Nigeria (2019)

Discutidos en el proceso de autoevaluación de la capacidad, y esbozados con más detalle en los marcos nacionales de localización, existe una demanda de metodologías más innovadoras para el fortalecimiento de la capacidad, junto con los eventos de capacitación más tradicionales, con un enfoque en el "aprendizaje mediante la práctica", por ejemplo, mentoring (orientación), acompañamiento, comisiones de servicio.

"En cuanto a la metodología de apoyo de los asociados y donantes internacionales, las ONG locales y nacionales (L/NNGOs) de Myanmar, que participaron en este proceso, destacaron que la capacitación y los talleres eran las metodologías más eficaces, seguidas del aprendizaje mediante la participación en conferencias y visitas de intercambio".

Marco de localización de Myanmar (2019)

"La mayoría de las L/NNGOs valoran la tutoría y el entrenamiento en el trabajo, por parte de los asociados internacionales, como la forma más eficaz de desarrollar la capacidad local del personal. Esto permite la transferencia directa de conocimientos y habilidades a través de la práctica en el trabajo. Las L/NNGOs prefieren que se incremente la ubicación conjunta, la comisión de servicio y el apoyo técnico regular en el trabajo para su personal y sus voluntarios".

Marco para la localización en Sudán del Sur (2019)

Sin embargo, un ámbito que parece faltar en los marcos es el de la complementariedad. La complementariedad es uno de los cinco Principios de Asociación⁹ y reviste una importancia crucial para alcanzar el objetivo de que la acción humanitaria sea "lo más local posible y lo más internacional posible". Esto se analiza más a fondo en un nuevo informe de Barbelet del Grupo de Políticas Humanitarias del Instituto de Desarrollo de Ultramar¹⁰.

En los marcos nacionales de localización, se parte de la base de que los actores internacionales son los más indicados para proporcionar este tipo de apoyo, para el fortalecimiento de la capacidad a los actores locales/nacionales. Este puede ser el caso de algunas organizaciones y áreas técnicas, pero es poco probable que sea cierto para todas las áreas descritas anteriormente, que se extienden mucho más allá de las capacidades humanitarias para incorporar el desarrollo organizacional y la sostenibilidad institucional. Una de las recomendaciones de la investigación *Acelerando la Localización a través de las Asociaciones* fue: "evaluar las capacidades de los actores internacionales en materia de desarrollo de capacidades", y no asumir que las personas u organizaciones con conocimientos especializados o experiencia en operaciones humanitarias, tienen las capacidades necesarias para ser buenos formadores o mentores⁴. Esas evaluaciones, junto con los planes para subsanar las deficiencias detectadas, son cruciales, ya sea para crear capacidad interna o para invertir en los proveedores nacionales de servicios de fortalecimiento de la capacidad. El uso del término "compartir la capacidad" parece particularmente pertinente en este caso.

3. Un Marco Mundial de Localización

Como se describe a lo largo de este documento, los cuatro marcos nacionales de localización de Myanmar, Nepal, Nigeria y Sudán del Sur han sido destilados en un solo Marco Mundial de Localización. Este Marco Mundial de Localización es una síntesis de las acciones prioritarias destacadas en los cuatro marcos nacionales de localización, lo que brinda confianza de que son relevantes para una variedad de contextos humanitarios y nacionales.

Las áreas clave de los cuatro marcos nacionales de localización, que se destacan como las más importantes para avanzar hacia una acción humanitaria dirigida localmente, son las siguientes:

- Asociaciones
- Capacidad
- Recursos financieros
- Coordinación

Estas áreas prioritarias reflejan lo que más de 150 actores humanitarios han destacado, como las más importantes para un cambio hacia la localización en sus países, y refuerzan las discusiones mundiales que han incluido estas cuatro áreas desde la Cumbre Mundial Humanitaria ('World Humanitarian Summit') en 2016. De hecho, el plan de acción 2017-2019 de los Grupos de Trabajo 2 del Gran Pacto: Están en desarrollo más herramientas de apoyo y financiación para los equipos de respuesta locales y nacionales - conocido como 'Grupos de Trabajo de Localización' - notas de orientación para cada una de estas áreas. Véase el borrador final de la Nota de Orientación Sobre Prácticas de Asociación para la Localización en el Anexo 2, que ha sido informado por la investigación y el aprendizaje de *Acelerando la Localización a través de Asociaciones*, y que ha sido validada por una amplia variedad de partes interesadas, incluidas las organizaciones que participan en las tres conferencias regionales de localización de 2019.

Con el objetivo de construir, en lugar de replicar, las iniciativas existentes, se incluyen en el Marco Mundial de Localización (y se muestran como superíndice, por ejemplo, ^{GB}). Cuando los compromisos o marcos existentes presentan acciones similares o complementarias, se muestran como superíndice entre paréntesis (por ejemplo, ^(GB)) y se amplían en la sección de Referencias al final. Se utiliza la siguiente codificación:

- *Marco de Medición del Rendimiento de la Localización* de NEAR⁷ = NEAR
- *Localización en la Práctica: Indicadores Emergentes y Recomendaciones Prácticas* de GMI et al⁷ = GMI
- Estatuto para el Cambio³ = C4C
- Gran Pacto² = GB
- Principios de Asociación⁹ = PoP

Dado el enfoque de *Acelerando la Localización a través de las Asociaciones*, la primera sección del Marco Mundial de Localización describe las acciones prioritarias y los indicadores sugeridos que están relacionados con la respuesta humanitaria basada en las asociaciones. Estos son los más relevantes para los actores internacionales que trabajan (en asociación) con actores locales/nacionales.

La segunda sección del Marco Mundial de Localización describe acciones e indicadores sugeridos que no están específicamente relacionados con las asociaciones, pero que se relacionan con el entorno propicio para la respuesta humanitaria dirigida localmente. Estos son los más relevantes para aquellos que financian y coordinan la acción humanitaria. A continuación, se presenta el Marco Mundial de Localización.

I. Respuesta humanitaria basada en la asociación Asociaciones

Objetivo: Las asociaciones entre actores internacionales y locales/nacionales son genuinas y equitativas^(C4C)

Acciones prioritarias	Indicadores / Resultados
Acuerdos de asociación	
<p>1. A los agentes internacionales a que elaboren nuevos acuerdos de asociación a largo plazo con los agentes locales/nacionales, tanto para las relaciones estratégicas financiadas como para las no financiadas, en consulta con los asociados locales, en los que se establezcan claramente los términos y condiciones de la asociación que estén abiertos a la negociación, y que permitan la integración de los subacuerdos a corto plazo relacionados con los proyectos</p>	<p># de nuevos acuerdos de asociación equitativos entre actores internacionales y locales/nacionales que esbozen los roles y responsabilidades de ambos socios e incluyan indicadores clave de relaciones de calidad</p> <p>Los memorandos de entendimiento[o acuerdos] de asociación incluyen una cláusula sobre evaluaciones recíprocas conjuntas y el seguimiento de la calidad de la relación a intervalos regulares como señal de una verdadera asociación^{GMI}</p> <p># de asociaciones que incluyen la transparencia de las transacciones financieras y los presupuestos entre los actores internacionales y locales/nacionales</p> <p># de socios locales que informan de una negociación satisfactoria de las condiciones de la asociación con socios internacionales</p> <p>Las relaciones con los actores locales y nacionales se guían por los Principios de Asociación (igualdad, transparencia, enfoque orientado a resultados, responsabilidad y complementariedad) y se revisan periódicamente^{NEAR}</p> <p>de asociaciones que tienen mecanismos para plantear cuestiones de interés^{NEAR}</p> <p># de una asociación estratégica a largo plazo que se comprometa a construir sistemas y procesos que reflejen las ambiciones y objetivos de las ONGL^{NEAR}</p>
<p>2. Los actores internacionales y locales/nacionales integran puntos de la Nota orientativa sobre prácticas de asociación para la localización (anexo 2) en toda la acción humanitaria basada en la asociación.</p>	<p># de actores humanitarios (internacionales / nacionales / locales) que han tomado medidas para adoptar al menos 5 de los puntos enumerados en la <i>Nota orientativa sobre prácticas de asociación para la localización</i> en su programación humanitaria con los socios</p> <p># de actores humanitarios (internacionales/nacionales/locales) que han desarrollado planes de acción para integrar la <i>Nota de orientación sobre prácticas de asociación para la localización</i> en su programación humanitaria con los socios</p>
<p>3. Los actores internacionales reconocen el papel de sus socios locales en las comunicaciones con los partidarios, los donantes y los medios de comunicación^(C4C).</p>	<p># de casos de socios locales y nacionales que han sido nombrados en comunicaciones con donantes y simpatizantes, y en actividades de recaudación de fondos</p> <p>Promoción de[actores locales/nacionales] L/NA por su papel en la acción humanitaria a los medios de comunicación internacionales y nacionales^{NEAR}</p>

Programa	
<p>4. Los actores internacionales y los socios locales / nacionales colaboran conjuntamente a lo largo de todo el ciclo del programa (incluyendo diseño, planificación, desarrollo de propuestas, MEAL), y con las personas afectadas por la crisis, compartiendo la toma de decisiones mientras asumen roles y responsabilidades complementarias^(PoP).</p>	<p># de propuestas de programas que identifican las respectivas contribuciones/capacidades de los actores internacionales y nacionales/locales en la acción humanitaria</p> <p># de proyectos de consorcios respaldados por MdE/acuerdos firmados por todos los miembros, incluidos los socios locales/nacionales, en los que se esbozan las funciones y responsabilidades de cada organismo</p> <p># de propuestas y presupuestos co-diseñados, implementados, monitoreados y evaluados con ONGs y personas afectadas^{NEAR}</p> <p># de procesos de desarrollo de propuestas que involucran activamente a actores locales/nacionales, actores internacionales y personas afectadas por la crisis de satisfacción autoinformada de las ONGL/ONG en colaboración</p>
Recursos Humanos (HR)	
<p>5. Los actores internacionales adoptan prácticas éticas de contratación teniendo en cuenta las condiciones locales, e intentan ajustar la remuneración y los incentivos a las condiciones locales^(C4C).</p>	<p># de actores internacionales que han tomado medidas para reducir las diferencias de remuneración/incentivos entre ellos y los actores locales/nacionales</p> <p># de actores internacionales que respetan los acuerdos contractuales existentes de personal procedente de organizaciones locales y nacionales</p> <p>Las OING/ONU tienen directrices éticas de contratación y las respetan^{NEAR}</p>



En uno de los campamentos de desplazados internos de Dikwa, hasta 6.500 personas están luchando por sobrevivir en el noreste de Nigeria después de huir de sus hogares debido al conflicto y la violencia.

© Christian Aid / Tom Pilston

Capacidad

Objetivo: Agentes locales/nacionales fuertes capaces de diseñar, gestionar y ejecutar programas eficaces de respuesta humanitaria centrados en las personas^(NEAR).

Acciones	Indicadores / Resultados
<p>6. Los actores internacionales y los actores locales/nacionales evalúan las necesidades de fortalecimiento de la capacidad de cada uno de ellos y aceptan los resultados de evaluaciones similares recientes realizadas por otros organismos cuando sea factible (con el acuerdo de los organismos respectivos).</p>	<p># de planes de fortalecimiento de capacidades que resalten las respectivas brechas y contribuciones de ambos socios, reconociendo la complementariedad</p> <p># de actores internacionales cuyos planes de fortalecimiento de la capacidad de los socios se basan en la evaluación de la capacidad de otro organismo</p> <p>Los esfuerzos de fortalecimiento de la capacidad se basan en los objetivos y las necesidades, no en la oferta^{GMI}.</p> <p>El objetivo subyacente en una asociación es compartir la capacidad</p> <p>Se coordina el apoyo al desarrollo organizativo por parte de las OING/ONU y los resultados son acumulativos^{NEAR}</p> <p>Las evaluaciones de capacidad se utilizan de forma rutinaria y hay pruebas de que se están realizando esfuerzos para armonizar los enfoques de evaluación de capacidad en todo el sector^{NEAR}</p>
<p>7. Los actores humanitarios desarrollan y ejecutan conjuntamente, como parte de todos los presupuestos de las asociaciones y programas, programas integrales de fortalecimiento de la capacidad y de organización (y de compartición) que son: informados por las prioridades de los actores locales/nacionales, incluyen el desarrollo organizacional a largo plazo, y un mecanismo transparente para medir los resultados^(GB & C4C).</p>	<p># de presupuestos de proyectos humanitarios financiados que incluyen una línea presupuestaria específica para el fortalecimiento de la capacidad y/o de la organización de los actores locales/nacionales</p> <p>Los contratos de asociación incluyen el desarrollo organizativo</p> <p># de actividades de fortalecimiento organizacional y/o recursos proporcionados por actores internacionales en apoyo de la capacidad de los actores locales/nacionales para hacer frente a un aumento de la sobrecarga de trabajo</p>

	<p># de agentes internacionales que han adoptado medidas para cambiar la mentalidad y las aptitudes del personal internacional encargado del aumento de la demanda a fin de garantizar que tengan la actitud adecuada y las aptitudes pertinentes para trabajar en colaboración con los asociados en las primeras etapas de una respuesta^{5b}</p> <p># de mecanismos establecidos para examinar periódicamente los progresos y los resultados de los programas de fortalecimiento de la capacidad</p>
<p>8. Los enfoques/metodologías más eficaces para el fortalecimiento de la capacidad se identifican como parte del proceso del plan de acción para el fortalecimiento de la capacidad, con esfuerzos hacia un enfoque de aprendizaje mediante la práctica.</p>	<p>% de los planes de acción para el fortalecimiento de la capacidad que incluyen una variedad de metodologías (por ejemplo, entrenamiento y tutoría en el lugar de trabajo, trabajo en el mismo lugar de trabajo, intercambios de trabajo, adscripciones, acceso al aprendizaje electrónico además de la formación y los talleres) y se centran en el aprendizaje mediante la práctica</p> <p>Las ONG internacionales y las Naciones Unidas adoptan enfoques innovadores, como la incorporación de personal o la observación de los trabajos y la tutoría de las ONGL/ONG durante la respuesta humanitaria, en lugar de sustituir la capacidad^{NEAR}</p>

Ejemplos de buenas prácticas de asociación: Tearfund

Tearfund se ha basado en el éxito del proyecto *Shifting the Power* y ha adaptado el Marco de Evaluación Estratégica Humanitaria y Empoderamiento Participativo (SHAPE) en una herramienta de Evaluación de la Capacidad de Gestión de Desastres (DMCA). La herramienta DMCA tiene una duración de dos años y **apoya el plan de fortalecimiento de la capacidad de un socio local mediante la concesión de subvenciones y un acompañante** que apoya a los socios locales a lo largo de todo el programa.

Ejemplos de buenas prácticas de asociación: Niño de la calle

En Nigeria, los niños de la calle han comenzado a proporcionar a las ONG nacionales asociadas el **5% de los presupuestos como financiación sin restricciones**. Esto proporciona a los socios un nivel de financiación básica que pueden utilizar de la forma que deseen: para cubrir las carencias de otros programas, para financiar al personal de apoyo de la oficina o para invertir en su propio desarrollo organizativo.

Ejemplos de buenas prácticas de asociación: Equipo Humanitario Mundial de Oxfam

Oxfam está adoptando nuevas orientaciones e indicadores para garantizar una colaboración eficaz y equitativa más allá del ciclo de proyectos y financiación, que apoye la acción humanitaria dirigida localmente. Como parte de su marco de calidad humanitaria, la gestión de un ciclo de asociación basado en principios se considera ahora esencial en todo el espectro de la preparación, el inicio rápido, la rehabilitación, la resiliencia y la sostenibilidad.

II. Un entorno propicio para la localización

Recursos financieros

Objetivo: Los agentes humanitarios locales y nacionales tienen un mayor acceso a la financiación internacional y nacional.

Acciones	Indicadores / Resultados
<p>1. Los donantes hacen que la financiación directa (más) esté disponible y sea accesible a los actores locales y nacionales^(GB & NEAR), incluso a través de y para ellos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fondos mancomunados basados en países (CBPFs)^(GB); - Fondos humanitarios mancomunados; - Financiación plurianual que incluye un porcentaje para el desarrollo institucional^(NEAR); - Activos tangibles necesarios para la ejecución del proyecto y la sostenibilidad institucional 	<p>Número y tipos de mecanismos de financiación humanitaria disponibles en el país para las L/NA^{NEAR}</p> <p>Presencia y uso de mecanismos de financiación innovadores que promuevan la localización^{NEAR}</p> <p>Aumento interanual de la proporción de la financiación humanitaria total concedida a L/NA^{NEAR}</p> <p>% de CBPF que se transfieren directamente a los actores locales/nacionales</p> <p>Los fondos mancomunados cogestionados que son accesibles para L/NA son una modalidad de financiación primaria^{GMI}</p> <p># de donantes que han instituido cambios en sus políticas para permitir/facilitar la financiación a los socios locales</p> <p>de los presupuestos de proyectos humanitarios financiados que incluyen fondos no restringidos para actores locales/nacionales como líneas presupuestarias específicas</p> <p>de los presupuestos humanitarios financiados que incluyen líneas presupuestarias para gastos generales y de desarrollo institucional de los agentes locales/nacionales</p> <p># de los presupuestos de proyectos humanitarios financiados que incluyen el suministro de activos tangibles para los agentes locales/nacionales</p> <p>Los gastos generales no asignados se asignan a la gestión y al desarrollo institucional futuro^{GMI}</p>
<p>2. Los donantes coordinan y armonizan los requisitos de cumplimiento y diligencia debida y proporcionan un acceso rápido y fácil a la financiación humanitaria disponible mediante la simplificación de los procedimientos^(GB).</p>	<p># de los requisitos de cumplimiento de los financiadores que se han simplificado o armonizado</p> <p># de donantes internacionales cuyas decisiones de financiación se basan en la evaluación de la diligencia debida de otro financiador</p> <p>Se evitan las formalidades puras y las evaluaciones de diligencia debida innecesarias^{GMI}</p>

Coordinación

Objetivo: Los agentes locales y nacionales tienen una mayor presencia, influencia y liderazgo en los mecanismos de coordinación de la ayuda humanitaria.

Acciones	Indicadores / Resultados
3. Los actores humanitarios reconocen y ponen de relieve el papel que desempeñan los actores humanitarios locales en la respuesta humanitaria conjunta y promueven la participación activa de sus socios locales y otros actores locales.	L/NA están activamente presentes en los grupos de trabajo y mecanismos de coordinación locales y nacionales ^{GMI} L/NA son miembros de los Equipos Humanitarios de País (HCT) o de los foros nacionales de liderazgo humanitario pertinentes ^{NEAR (GPC)}
4. Los actores humanitarios aseguran que los mecanismos de coordinación humanitaria - incluyendo los grupos temáticos, los Grupos Asesores Estratégicos ('SAG'), los Equipos Humanitarios de País ('HCT') - tengan representación y participación activa de los actores locales y nacionales con planes para la transición hacia el liderazgo local ^(GB) .	En los casos en que los grupos están activos, existe un plan de transición para trasladar el liderazgo y la coordinación de la ayuda humanitaria a las autoridades nacionales y subnacionales ^{NEAR} % de clusters liderados o co-liderados por actores locales/nacionales
5. Los actores internacionales apoyan el liderazgo del gobierno nacional en la gestión y coordinación de la respuesta humanitaria y los procesos hacia la localización.	El gobierno en principio codirige todos los mecanismos de coordinación ^{GMI}

Para la localización en la coordinación humanitaria, es necesario integrarla en el Ciclo de Planificación Humanitaria ('HPC'). Algunas de las acciones incluidas en los cuatro marcos nacionales de localización apuntan a ello, pero ninguna hace referencia específica al HPC, lo que sugiere que uno de los primeros pasos necesarios es aumentar el nivel de comprensión, sensibilización y participación de los agentes locales y nacionales en el ciclo¹¹.

Ejemplos de integración de la localización en los mecanismos de coordinación: Grupo Sectorial de Protección Mundial

El Grupo Sectorial de Protección Mundial (GPC) y sus cuatro Áreas de Responsabilidades (AoR) están tratando de asegurar que las estrategias de respuesta y los mecanismos de coordinación de la protección se guíen por el principio "tan local como sea posible, tan internacional como sea necesario". **En el sitio web del GPC hay una variedad de orientaciones y herramientas para los coordinadores de los grupos temáticos y los asociados nacionales**, incluida la Guía de una página sobre cómo integrar la localización en el Ciclo de Planificación Humanitaria ('HPC'), que figura en el Anexo 3. También hay un documento de aprendizaje de una reciente iniciativa de localización en Nigeria, Somalia, República Democrática del Congo, Sudán del Sur, Libia, Myanmar y Pakistán¹².

4. Conclusión

¿Qué significa esto para quienes se comprometen a trabajar por la localización?

El objetivo del programa *Acelerar la localización a través de las asociaciones* era precisamente acelerar la localización mediante el fortalecimiento del liderazgo local y nacional de la respuesta humanitaria, centrándose en las asociaciones. La investigación exploró hasta qué punto las alianzas son genuinas, instrumentales para satisfacer las necesidades humanitarias y conducentes a una acción humanitaria dirigida localmente. Sobre esta base, los cuatro marcos nacionales de localización han identificado las prácticas y acciones de asociación necesarias para acelerar la localización en la acción humanitaria basada en la asociación, así como las acciones necesarias para que otros actores internacionales proporcionen un entorno propicio para la localización.

El Marco Mundial de Localización identifica un conjunto claro de expectativas de los actores locales y nacionales hacia los actores internacionales y los donantes que participan en la acción humanitaria y la financian. Es una síntesis de las acciones prioritarias destacadas por un grupo diverso de más de 150 actores humanitarios en cuatro contextos humanitarios, políticos y geográficos muy diferentes. Como tal, proporciona una guía para todos los actores humanitarios comprometidos a realizar cambios genuinos en sus formas de trabajar para permitir un cambio hacia un sistema humanitario más local; tanto dentro como fuera de las asociaciones.

Los actores internacionales tienen el poder de influir en cómo, dónde y cómo se ve una operación humanitaria en un país extranjero. De hecho, los encuestados de la investigación *Acelerar la localización a través de las asociaciones* calificaron a las agencias de la ONU como las que tienen mayor influencia en las decisiones de financiación humanitaria de los gobiernos y los donantes, seguidas por las ONG internacionales. Al articular sus expectativas de un sistema humanitario más equitativo y dirigido localmente a través de cuatro marcos nacionales de localización, los actores locales y nacionales han comenzado a desplazar el poder en tales discusiones, y han proporcionado algunas acciones claras, concretas y mensurables para acelerar la localización. El Marco Mundial de Localización ofrece un reto y una oportunidad para que los actores humanitarios analicen sus formas de trabajo, inviertan en el fortalecimiento de la capacidad a largo plazo y la sostenibilidad organizativa de los socios locales, y demuestren su compromiso con un cambio transformador a largo plazo.

Los actores locales y nacionales también tienen una responsabilidad y un papel que desempeñar para garantizar que la localización sea una vía viable para una acción humanitaria eficaz y centrada en las personas. Cada vez hay más conciencia y compromiso al respecto, pero las conversaciones sobre localización a nivel nacional con demasiada frecuencia vuelven a centrarse en el acceso directo a los fondos humanitarios. Los marcos de localización de Sudán del sur y Myanmar incluyen lo siguiente:

"También se alienta a las organizaciones locales y nacionales a tomar medidas deliberadas para crear sus propios sistemas y capacidades internas".

Marco para la localización en Sudán del sur (2019)

"Los agentes locales y nacionales deben aumentar la capacidad y los sistemas de apoyo para que puedan gestionar eficazmente el aumento de los fondos y ofrecer una respuesta humanitaria eficaz".

Marco de localización de Myanmar (2019)

Las acciones, y los indicadores y resultados sugeridos, esbozados en el Marco Mundial de Localización son relevantes para las ONG internacionales, las agencias de la ONU, las agencias donantes, las autoridades gubernamentales y los actores locales y nacionales. Este Marco Mundial de Localización es un resumen de las acciones prioritarias. Se insta a las partes interesadas en la asistencia humanitaria a que las examinen con miras a elaborar un plan de trabajo con plazos ambiciosos pero realistas en el que se puedan hacer progresos mensurables. Los compromisos contraídos en la Cumbre Mundial Humanitaria ('World Humanitarian Summit') de 2016 requerirán la adopción de medidas proactivas por parte de todas las partes interesadas para que se cumplan y, a partir de ahora, se juzgará a los agentes internacionales en función de sus progresos. Este Marco Mundial de Localización presenta caminos fáciles de seguir hacia la localización. Ahora debemos actuar.

Referencias y lecturas adicionales:

Referencias:

- 1 Agenda for Humanity (2016). Disponible en línea en: <https://agendaforhumanity.org/>.
- 2 Grand Bargain (2016). Disponible en línea en: <https://interagencystandingcommittee.org/grand-bargain>.
- 3 Charter for Change (2015). Disponible en línea en: <https://charter4change.org/>.
- 4 Christian Aid, CARE, Tearfund, ActionAid, CAFOD, Oxfam (2019) *Accelerating Localisation through Partnerships: Recommendations for operational practices that strengthen the leadership of national and local actors in partnership-based humanitarian action globally*. Written by Integrated Risk Management Associates (IRMA) and edited by C. Schmalenbach. Disponible en línea en: <http://caid.org.uk/3g>.
- 5 *Missed Opportunities* series of reports:
 - 5a ActionAid, CAFOD, CARE, Christian Aid, Oxfam, Tearfund (2016) *Opportunity Knocks: Realising the potential of partnerships in the Nepal earthquake response*. Written by A. Featherstone, with assistance from S. Bogati. Disponible en línea en: Completo: <http://bit.ly/2qeiALv>; resumen: <http://bit.ly/2IEv3P2>.
 - 5b Christian Aid, CAFOD, Oxfam, Tearfund, ActionAid (2012) *Missed Opportunities: the case for strengthening national and local partnership-based humanitarian responses*. Written by B. Ramalingam, B. Gray and G. Cerruti. Disponible en línea en: <http://bit.ly/313j7Nj>.
 - 5c Christian Aid, CAFOD, Oxfam, Tearfund, ActionAid (2014) *Missed again: Making space for humanitarian partnership in the Typhoon Haiyan response*. Written by A. Featherstone, with assistance from C. Antequisa. Disponible en línea en: <http://bit.ly/2J51wyr>.
 - 5d Christian Aid, CAFOD and Trócaire in Partnership, Oxfam GB and Tearfund (2016) *Missed Out: The role of local actors in the humanitarian response in the South Sudan conflict*. Written by L. Tanner and L. Moro. Disponible en línea en: <http://bit.ly/2MBzZW0>.
- 6 Action Contre la Faim France, CDAC Network & Start Network (2018) *Localisation in practice - emerging indicators & practical recommendations*. Written by K. Van Brabant & S. Patel, Global Mentoring Initiative (GMI). Disasters & Emergencies Preparedness Programme (DEPP). Disponible en línea en: <http://bit.ly/2miAI57>.
- 7 Network for Empowered Aid Response (NEAR) (2019) *Localisation Performance Measurement Framework*. Disponible en línea en: <http://bit.ly/2YTtHWk>.
- 8 Upcoming publication: EISF (2020) *Partnerships and Security Risk Management: From the local organisation perspective* (title and publication date to be confirmed).
- 9 Principles of Partnership (2007). Disponible en línea en: <https://www.icvanetwork.org/principles-partnership-statement-commitment>.
- 10 Barbelet, V. (2019) *Rethinking capacity and complementarity for a more local humanitarian action*. Overseas Development Institute (ODI) Humanitarian Policy Group (HPG).
- 11 For an overview of the HPC see here: www.humanitarianresponse.info/en/programme-cycle/space.
- 12 Global Protection Cluster (GPC) (2019) *Advancing the Localisation Agenda in Protection Coordination Groups; Learning Paper*. Written by A. Nolan & M.E. Dozin. Disponible en línea en: <http://bit.ly/2VVAJc>.

Objetivos, acciones e indicadores/resultados complementarios en el Marco Mundial de Localización:

Página

Estatuto por el Cambio^(C4C)

- 14 Estatuto para el Cambio: Asociación; Reafirmar los principios de la asociación.
- 14 Estatuto para el Cambio: Promoción; Promover el papel de los actores locales ante los medios de comunicación y el público.
- 15 Estatuto para el Cambio: Reclutamiento; Abordar y prevenir el impacto negativo del reclutamiento de personal de las ONG durante las emergencias.
- 16 Estatuto para el Cambio: Apoyo; Proporcionar apoyo organizacional robusto y desarrollo de capacidades.

Gran Pacto^(GB)

- 16 Grand Bargain Workstream 2, Compromiso 1: Aumentar y apoyar la inversión plurianual en las capacidades institucionales de los encargados de la respuesta local y nacional, incluidas las capacidades de preparación, respuesta y coordinación, especialmente en contextos frágiles y en los que las comunidades son vulnerables a los conflictos armados, los desastres, los brotes recurrentes y los efectos del cambio climático. Debemos lograrlo mediante la colaboración con los asociados para el desarrollo e incorporar el fortalecimiento de la capacidad en los acuerdos de asociación.
- 18 Grand Bargain Workstream 2, Compromiso 4: Lograr para 2020 un objetivo mundial agregado de al menos el 25% de la financiación humanitaria para los equipos de respuesta locales y nacionales de la manera más directa posible a fin de mejorar los resultados para las personas afectadas y reducir los costos de transacción.
- 18 Grand Bargain Workstream 2, Compromiso 6: Utilizar en mayor medida los instrumentos de financiación que aumentan y mejoran la asistencia prestada por los equipos de respuesta locales y nacionales, como los fondos mancomunados nacionales dirigidos por las Naciones Unidas, el Fondo de Emergencia para el Socorro en Casos de Desastre de la FICR y los fondos mancomunados dirigidos por organizaciones no gubernamentales y de otro tipo.
- 18 Grand Bargain Workstream 2, Compromiso 2: Comprender mejor y trabajar para eliminar o reducir las barreras que impiden que las organizaciones y los donantes se asocien con los equipos de respuesta locales y nacionales con el fin de reducir su carga administrativa.
- 19 Grand Bargain Workstream 2, Compromiso 3: Apoyar y complementar los mecanismos nacionales de coordinación, cuando existan, e incluir a los encargados de la respuesta local y nacional en los mecanismos internacionales de coordinación, según proceda y de conformidad con los principios humanitarios.

Marco de medición del rendimiento de la localización^(NEAR)

- 16 Capacidad. Indicador de impacto: L/NA está en condiciones de responder de manera eficaz y eficiente a las crisis humanitarias y cuenta con el apoyo específico y pertinente de las ONG internacionales y de las Naciones Unidas.
- 18 Financiación. Indicador clave de rendimiento: La cantidad de fondos humanitarios para L/NA aumenta de acuerdo con los compromisos del Gran Negocio y la Carta para el Cambio.
- 18 Financiación. Indicador clave de rendimiento: Los donantes deberían introducir una financiación plurianual e incentivar a sus propios beneficiarios para que hagan lo mismo, a fin de que los actores locales puedan retener al personal y garantizar una mayor preparación, estabilidad y calidad del programa y de la organización.

Principios de asociación^(PoP)

- 15 Complementariedad: La diversidad de la comunidad humanitaria es un activo si aprovechamos nuestras ventajas comparativas y complementamos las contribuciones de los demás. La capacidad local es uno de los principales activos que hay que mejorar y sobre los que hay que construir. Siempre que sea posible, las organizaciones humanitarias deben esforzarse para que sea parte integrante de la respuesta de emergencia. Hay que superar las barreras lingüísticas y culturales.

Grupo de protección mundial^(GPC)

- 19 Véase también el documento del Grupo temático sobre protección mundial: *Guía sobre cómo integrar la localización en el Ciclo de Planificación Humanitaria (HPC)*. Disponible en línea en: <http://bit.ly/2VwBEAe> y en el Anexo 3.

Antecedentes sugeridos y/o lecturas adicionales:

CARE, Christian Aid, Tearfund, ActionAid, CAFOD, Oxfam (2019) Accelerating Localisation through Partnerships: Recommendations for operational practices that strengthen the leadership of national and local actors in partnership-based humanitarian action in South Sudan. Escrito por Integrated Risk Management Associates (IRMA) y editado por C. Schmalenbach. Disponible en línea: <http://caid.org.uk/3k>.

Christian Aid, CARE, Tearfund, ActionAid, CAFOD, Oxfam (2019) Accelerating Localisation through Partnerships: Recommendations for operational practices that strengthen the leadership of national and local actors in partnership-based humanitarian action in Nigeria. Escrito por Integrated Risk Management Associates (IRMA) y editado por C. Schmalenbach. Disponible en línea: <http://caid.org.uk/3j>.

Christian Aid, Tearfund, CARE, ActionAid, CAFOD, Oxfam (2019) Accelerating Localisation through Partnerships: Recommendations for operational practices that strengthen the leadership of national and local actors in partnership-based humanitarian action in Myanmar. Escrito por Integrated Risk Management Associates (IRMA) y editado por C. Schmalenbach. Disponible en línea en inglés: <http://caid.org.uk/3h> y el idioma de Myanmar: <http://caid.org.uk/localisation-research-myanmar>.

Tearfund, Christian Aid, CARE, ActionAid, CAFOD, Oxfam (2019) Accelerating Localisation through Partnerships: Recommendations for operational practices that strengthen the leadership of national and local actors in partnership-based humanitarian action in Nepal. Escrito por Integrated Risk Management Associates (IRMA) y editado por C. Schmalenbach. Disponible en línea en inglés: <http://caid.org.uk/3i> y en nepalí: <http://caid.org.uk/localisation-research-nepali>.

Grupo Temático Mundial de Protección (“GPC”); Localización: www.globalprotectioncluster.org/themes/localisation.

Ciclo de Planificación Humanitaria (“HPC”): www.humanitarianresponse.info/en/programme-cycle/space.

Anexo 1: Lista de organizaciones y agencias que contribuyen a este documento

Myanmar			
1	ActionAid	14	Local Resources Center (LRC)
2	Aryone Oo	15	Mon Taxi Youth Group
3	Better Life	16	Myanmar Baptist Churches Union (MBCU)
4	CAFOD	17	Myanmar Baptist Convention (MBC)
5	Christian Aid	18	Myitta Resources Foundation (MRF)
6	Church of Province Myanmar (CPM)	19	Oxfam
7	Community Empowerment & Resilience Association (CERA)	20	Pathein-Myaung Mya Association (PMA)
8	Community Health and Development (CHAD)	21	Primary Colour Association
9	Green Life Alliance for Development (GLAD)	22	Rakhine Women Network
10	Karen Baptist Church (KBC)	23	Strength of Survival (SOS)
11	Karuna Mission Social Solidarity (KMSS)	24	Tawin Thazin Women Group
12	Karuna Mission Social Solidarity (KMSS) Pathein	25	Tearfund
13	Local Development Network		
Nepal			
1	ActionAid Nepal	19	Janahit Gramin Sewa Samittee (JGSS)
2	Association for Rural Social Welfare (ARSOW – Nepal)	20	National Disaster Management Network of Nepal (DiMaNN)
3	Bageshwori Asal Shasan (BAS) Club	21	National Network of Community Disaster Management Committees (NCDMC), Nepal
4	Bagmati Welfare Society	22	National Society for Earthquake Technology (NSET) - Nepal
5	CARE Nepal	23	NELUMBO Nepal
6	Caritas Nepal	24	NGO Federation of Nepal (NFN)
7	Center for Community Development, Nepal (CCDN)	25	Oxfam Nepal
8	Center for Disaster Management Studies (CDMS), Women Humanitarian Platform	26	Protection Nepal (PN)
9	Centre for Development and Disaster Management (CDM-Nepal)	27	Rural Development Centre (RDC) Nepal
10	Community Development & Advocacy Forum Nepal (CDAFN)	28	Shree Swanra Integrated Community Development Center (SSICDC)
11	Community Development Center (CDC-Nepal)	29	Social Development & Research Centre (SDRC)
12	Development Project Service Center (DEPROSC) Nepal	30	Sustainable Enterprise & Environment Development Society (SEEDS)
13	Disaster Preparedness Network- Nepal (DPNet-Nepal)	31	Tearfund Nepal
14	Education Training & Service for Community-Nepal (ETSC-Nepal)	32	The Group of Helping Hands (SAHAS) – Nepal
15	Forum for Community Upliftment System Nepal (FOCUS-Nepal)	33	United Nations Children's Fund (UNICEF)
16	Federation of Nepalese Chambers of Commerce and Industry (FNCCI)	34	UN Resident Coordinator Office (UNRCO)
17	Feminist Dalit Organization (FEDO)	35	Volunteer Corps Nepal
18	Homenet Nepal (HNN)		

Nigeria			
1	BudgIT	21	Keen and Care Initiative (KCI)
2	CARE International	22	Life at Best Development Initiative (Labi)
3	Catholic Caritas Foundation of Nigeria	23	Mercy Vincent Foundation
4	CEDASY	24	Ministry of Budget and National Planning
5	Centre for Citizens with Disability (CCD)	25	National Emergency Management Agency (NEMA)
6	Centre for Social Cohesion, Peace and Empowerment (CENSCOPE)	26	National Youth Action For Development and Empowerment (NAYADE)
7	Christian Aid	27	Nigeria NGO Network (NINGONET)
8	Christian Rural and Urban Development Association of Nigeria (CRUDAN)	28	Participation Initiative for Behavioural Change in Development (PIBCID)
9	Connected Development	29	RIDE
10	Cool FM	30	Street Child
11	CRUE	31	Swiss Agency for Development Cooperation (SDC)
12	Development Action Group	32	Swiss Embassy
13	Faith live Foundation	33	The Guardian
14	Federal Ministry of Humanitarian Affairs	34	United Nations Office for the Coordination of Humanitarian Affairs (UNOCHA)
15	Federal Ministry of Women Affairs and Social Development	35	West Africa Network for Peacebuilding (WANEP)
16	Global Education Emergencies Support Initiatives (GEESI)	36	Women and Children in Support Community Development Initiative (WOCCI)
17	ICARE Global Development Initiative	37	Women for Peace in Nigeria (WOPIN) Katsina
18	International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies (IFRC)	38	Women in the New Nigeria and Youth Empowerment Initiative (WINN)
19	Justice and Development Peace Commission	39	Womens Right to Educational Programme (WREP)
20	Kebetkache Women Resource Centre		
South Sudan			
1	Across	29	LAM
2	Action for Children Development Foundation - South Sudan (ACDF-SS)	30	Language and Social Development Organisation (LSDO)
3	Africa Development Aid (ADA)	31	Lulu Care
4	African Leadership and Reconciliation Ministries (ALARM)	32	MLI
5	Aliab Rural Development Agency (ARUDA)	33	Narrative Hub
6	ALSI	34	NDA
7	ARD-A	35	Organization for Peace, Relief and Development (OPRD)
8	AWICO	36	Oxfam
9	AWIDA	37	PDW
10	AYWEO	38	Peace and Development Collaborative Organisation (PDCO)
11	CARE International	39	Peace Corps Organisation (PCO)
12	Centre for Emergency and Development Support (CEDS)	40	RAO

13	Change in Society Health Aid (CSHA)	41	Save the Children
14	Charity and Empowerment Foundation (CEF)	42	Smile Again Africa Development Organization (SAADO)
15	Christian Aid	43	South Sudan Development Agency (SSUDA)
16	Community Initiative for Development Organisation (CIDO)	44	South Sudan Grassroot Initiative for Development (SSGID)
17	CORED	45	Sudan Evangelical Mission (SEM)
18	CSHO	46	Sudanese Fellowship Mission (SUFEM)
19	DAS	47	SWIGO
20	Diar for Rehabilitation & Development Association (DRDA)	48	Tearfund
21	Disabled Association for Rehabilitation and Development (DARD)	49	TGCD
22	Evangelical Alliance of South Sudan (EASS)	50	The Organisation for Children Harmony (TOCH)
23	GACDO	51	Titi Foundation (TF)
24	Health Action Aid (HAA)	52	UNCDR
25	Hope Agency for Relief and Development (HARD)	53	UNH
26	Hope South Sudan Initiative (HSSI)	54	Voice of the Peace (VOP)
27	Humanitarian Aid for Change and Transformation (HACT)	55	WFC
28	Lacha Community and Economic Development (LCED)	56	Women Empowerment Centre South Sudan (WECSS)
Global			
1	ActionAid	4	Christian Aid
2	CAFOD	5	Oxfam
3	CARE	6	Tearfund

Anexo 2: Prácticas de las asociaciones para la localización; una nota de orientación

Más de 400 agencias humanitarias contribuyeron a identificar las prácticas de asociación prioritarias para la localización; aproximadamente el 85% de ellas eran actores locales/nacionales. La base de la nota de orientación son los resultados de la investigación realizada en Myanmar, Nepal, Nigeria y Sudán del Sur en 2018 como parte del programa¹ *Acelerar la localización a través de las asociaciones*. Los encuestados, que representaban a más de 350 agencias, destacaron las prácticas de asociación que consideran más propicias para la localización. Esta nota de orientación fue validada por los participantes de las tres conferencias regionales de Grand Bargain Localisation Workstream en 2019. Se insta a todas las partes interesadas en la ayuda humanitaria a que tomen nota de las prácticas de asociación que se exponen a continuación y a que hagan esfuerzos concertados para actuar consecuentemente, manteniendo al mismo tiempo a las personas afectadas por la crisis en el centro de todas las respuestas.

Gestión de proyectos y financiera

1. **Las organizaciones locales diseñan proyectos y presupuestos** o co-diseñan con actores humanitarios internacionales que proporcionan experiencia técnica en la redacción de propuestas y cuestiones técnicas cuando es necesario.
2. **Los actores locales son tratados como socios en pie de igualdad**, no como subcontratistas a los que se les presentan proyectos y presupuestos ya acordados. Los acuerdos de asociación incluyen funciones y responsabilidades de *ambas* partes.
3. **Los socios llevan a cabo visitas de supervisión conjuntas** a los beneficiarios, proporcionando oportunidades para la reflexión conjunta sobre el progreso, los obstáculos y las modificaciones necesarias. Los socios locales mantienen relaciones con las comunidades locales, y los socios internacionales y las agencias donantes visitan las comunidades de acuerdo con los actores locales o cuando están acompañados por ellos.
4. **Los actores internacionales y los donantes están abiertos a las discusiones sobre los hallazgos** del monitoreo de los socios locales, y permiten flexibilidad para adaptar los programas y presupuestos en respuesta a la evidencia de las necesidades cambiantes y a la retroalimentación de la comunidad en la medida en que sea factible.
5. **Los presupuestos de los proyectos incluyen fondos para los socios locales, relevantes para el contexto y las necesidades:** 1) gastos generales razonables; 2) costos indirectos (como % del presupuesto del proyecto); 3) activos vitales para la implementación del proyecto, seguridad y/o sostenibilidad financiera organizacional; y 4) fortalecimiento organizacional. Los presupuestos deben mostrar claramente las asignaciones de fondos básicos.
6. **Todos los actores humanitarios siguen prácticas éticas de reclutamiento.** Los actores internacionales intentan mantener los salarios/beneficios lo más cerca posible de los actores locales. Los actores locales se esfuerzan por apoyar al personal para que haga su trabajo de manera efectiva y los trate de manera justa y equitativa.
7. **Todos los actores apoyan la participación activa de las personas afectadas por la crisis** en el diseño, monitoreo, implementación y evaluación de los proyectos. Con especial atención a la participación de los grupos marginados, minoritarios y vulnerables, como las mujeres, los niños y las personas con discapacidad.
8. **Todos los actores humanitarios identifican su valor añadido en cualquier asociación y trabajan sobre la base de la complementariedad.** Los agentes internacionales prestan apoyo a los asociados locales sobre la base de la demanda (en lugar de la oferta); por lo general, se prefiere el apoyo al fortalecimiento institucional a más largo plazo en lugar del apoyo a proyectos a corto plazo. Las asociaciones estratégicas adaptadas a las necesidades de los asociados, con complementariedad identificada antes de las crisis, son importantes.

Fortalecimiento e intercambio de capacidades

9. **Se realizan evaluaciones conjuntas de la capacidad de los asociados locales e internacionales.** Se reconocen las fortalezas y se utilizan las brechas para desarrollar planes de fortalecimiento/compartición de capacidades a medida y a largo plazo, que se comparten con otros socios para coordinar el apoyo y la inversión eficaces.
10. **Los planes de fortalecimiento e intercambio de capacidades son a largo plazo, no se basan únicamente en las necesidades del proyecto, e incluyen planes integrales de capacitación y**

¹ Financiado por ECHO. Para obtener más información sobre *Acelerar la localización a través de las asociaciones*, visite: <http://caid.org.uk/54>

tutoría. Se identifican los enfoques más eficaces, como la adscripción en comisión de servicio, la tutoría y la formación en el puesto de trabajo, con un seguimiento de seguimiento.

11. **Los actores internacionales y los donantes incluyen o permiten el fortalecimiento de la capacidad y las líneas presupuestarias para el desarrollo organizacional en todos los proyectos y acuerdos de asociación.** Lo ideal es que se destine un porcentaje explícito de los presupuestos y/o fondos específicos a este fin. Los actores locales dedican tiempo y otros recursos a invertir en su propia capacidad y desarrollo organizacional.
12. **Los agentes internacionales evalúan sus aptitudes para el fortalecimiento de la capacidad y subsanan las deficiencias mediante el fortalecimiento de las aptitudes del personal o la inversión en proveedores de capacitación locales.**
13. **Las agencias internacionales muestran una clara intención de adoptar un papel consultivo, de apoyo o secundario una vez que exista una capacidad local adecuada.** Las estrategias de revisión y de "graduación" de los socios son fundamentales.

Financiación

14. **Los actores internacionales y los donantes apoyan a los actores locales para construir su sostenibilidad** (incluyendo la retención de personal clave) mediante la provisión de fondos plurianuales, la inclusión de fondos básicos en los presupuestos de los proyectos y el apoyo a los actores locales en actividades generadoras de ingresos o la generación de fondos locales.
15. **Las organizaciones locales participan activamente en reuniones, comunicación y coordinación con las agencias donantes** para apoyar la construcción de relaciones, facilitadas por actores internacionales si es necesario.
16. **Los actores internacionales reconocen el papel de sus socios locales** en las comunicaciones con sus partidarios y donantes, reconociendo el impacto positivo que las narrativas tienen en la reformulación de las percepciones del liderazgo local de la respuesta humanitaria.
17. **Las agencias donantes se coordinan para identificar estándares mínimos de rendición de cuentas y cumplimiento**, reformando los procesos cuando sea necesario. Los actores internacionales y los donantes apoyan a los socios locales para que cumplan estas normas mínimas. Las organizaciones locales invierten en el cumplimiento de estas normas.

Coordinación

18. **Los actores internacionales, en particular las agencias de la ONU y los coordinadores de clústers, promueven y facilitan la participación activa de los socios locales y otros actores locales en los foros de coordinación pertinentes**, y garantizan una diversidad de organizaciones representadas, incluidas las organizaciones dirigidas por mujeres o centradas en ellas.
19. **Los actores internacionales destacan el papel que desempeñan sus socios locales** en la respuesta humanitaria conjunta y basada en asociaciones en las reuniones de los grupos temáticos y otros foros de coordinación humanitaria.

Seguridad y protección

20. **Se proporciona a los agentes locales capacitación, asesoramiento e información oportuna sobre seguridad y gestión de riesgos y salvaguardias** para las operaciones en zonas de alto riesgo. Los donantes y los actores internacionales asignan fondos/presupuesto para establecer y mantener la prestación nacional sostenible de tales servicios.
21. **Los actores locales participan en la toma de decisiones sobre la gestión de riesgos de seguridad con sus socios internacionales**, con adaptaciones hechas para el contexto local según lo aconsejado por los actores locales.

Defensa y promoción

22. **Los organismos internacionales apoyan a los agentes nacionales para que colaboren con el gobierno**, cuando se les solicite, a fin de influir en las decisiones de respuesta humanitaria para garantizar la eficacia.
23. **Se facilita a los agentes locales la tarea de poner en contacto a las personas afectadas por la crisis con los agentes internacionales y las autoridades gubernamentales pertinentes para realizar actividades de promoción** relacionadas con la respuesta humanitaria.

Para los informes de investigación de *Acelerar la localización a través de las asociaciones* y los documentos mundiales *Pathways to Localisation*, visite la página web: caid.org.uk/54. Refiérase también a: [Principios de asociación](#) (igualdad, transparencia, enfoque orientado a los resultados, responsabilidad y complementariedad); [Charter 4 Change; NEAR Localisation Performance Measurement Framework](#) (Sección 1: Asociaciones); y [Core Humanitarian Standard on Quality and Accountability \(CHS\)](#).

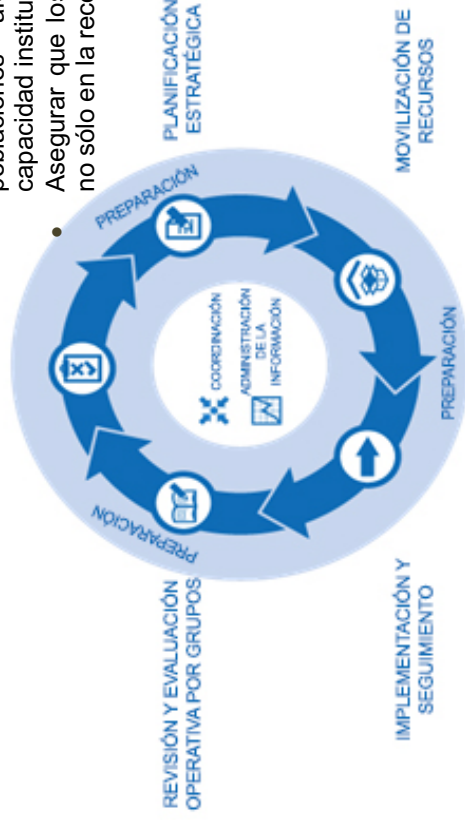
Anexo 3: Cómo integrar la localización en el Ciclo de Planificación Humanitaria (HPC)

Grupo Temático Mundial de Protección (2019) Orientación sobre cómo integrar la localización en el Ciclo de Planificación Humanitaria ("HPC"). Disponible en línea en: <http://bit.ly/2VwBEAe>.

Ejemplos de cómo se puede integrar la localización en el Ciclo de Planificación Humanitaria ("HPC")

- Apoyar a las agencias locales para que ocupen puestos de Liderazgo / Liderazgo Conjunto o poner en marcha estrategias de transición de liderazgo
- Incluir a los actores locales en los Grupos Asesores Estratégicos ("SAG") y en el Equipo Humanitario de País ("HCT")
- Modelización y seguimiento de una cultura de asociaciones de principios en los Grupos Temáticos
- Revisar constantemente la prestación de servicios y los acuerdos de financiación (como los cuadros de mando de localización) con los miembros del SAG y del Área de Responsabilidad ("AoR") y utilizar las recomendaciones para fundamentar la estrategia y la respuesta
- Asegurarse de que los miembros de los grupos temáticos reflejen con precisión la diversidad de la comunidad humanitaria, incluida la diáspora, el sector privado, el mundo académico, etc.
- Traducir las comunicaciones clave a los idiomas locales
- Facilitar el coaching in situ y el apoyo de mentoring de socios internacionales
- Compartir las buenas prácticas y promoverlas en futuros planes de respuesta
- Adaptar las "5Ws" para permitir la desagregación por una agencia de implementación y financiación
- Producir y compartir cuadros de mando que proporcionen análisis desglosados por organismos de ejecución locales/internacionales
- Identificar y promover continuamente para que los actores locales reciban apoyo para la provisión de servicios y oportunidades de desarrollo de capacidades

EVALUACIÓN Y ANÁLISIS DE NECESIDADES



- Asegurar que el Panorama de las Necesidades Humanitarias ("HNO") incorpora los puntos de vista y datos de los actores locales. Esto podría incluir también al mundo académico, la diáspora y el sector privado, además de la sociedad civil
- Asegurar que el HNO incluya tanto las necesidades de las poblaciones afectadas como las necesidades de capacidad institucional de los actores locales
- Asegurar que los socios locales participen en el análisis, no sólo en la recolección de datos

- Priorizar la prestación de servicios por parte de los actores locales, Plan de Respuesta Humanitaria ("HRP") y estrategias de grupos temáticos, siempre que sea posible
- Desarrollo de una estrategia sectorial de desarrollo de la capacidad institucional como parte del HRP
- Desagregar los indicadores de los grupos temáticos en local/internacional
- Promover alianzas que se basen en enfoques de coaching y mentoring, en lugar de basarse en subsidios menores
- Incluir referencias explícitas a los resultados de la creación de capacidad institucional (por ejemplo, calificaciones de riesgo reducidas) en las fichas de los proyectos

- Apoyar a los actores locales para que contribuyan al seguimiento ("FTS")
- Dar prioridad a las fichas de proyectos de los actores locales, aprobados en las rondas de financiación (por ejemplo, fondos mancomunados)
- Promover e incluir inversiones, para el desarrollo de la capacidad institucional de los socios locales, en los fondos mancomunados

Caminos hacia la localización se ha desarrollado con el apoyo y las aportaciones de organizaciones locales y nacionales, ONG internacionales, agencias de las Naciones Unidas y autoridades gubernamentales pertinentes en cuatro países: Myanmar, Nepal, Nigeria y Sudán del Sur.

El proceso fue facilitado por el consorcio Accelerating Localisation through Partnerships y los comités directivos nacionales, con financiación de las operaciones de protección civil y ayuda humanitaria de la Comisión Europea (ECHO).



Funded by
European Union
Civil Protection and
Humanitarian Aid



Christian Aid

caid.org.uk

CARE

care-international.org

Tearfund

tearfund.org

ActionAid

actionaid.org.uk

CAFOD

cafod.org.uk

Oxfam GB

oxfam.org.uk

Foto de la portada:

Marissa y su familia huyeron de la hambruna y el conflicto en Mayendit, en Sudán del sur, donde toda su comida había sido quemada y su casa arrasada. Trajeron lo poco que les quedaba a Nyal, halando sus posesiones a lo largo de los pantanos en grandes lonas.

Oxfam/Dorothy Sang

